

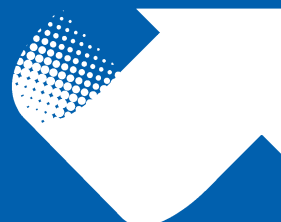
Comunidades Aragonesas en el exterior (Reunión XXXV)



Biescas
(HUESCA)

1 y 2 de junio de 2013

Comunidades Aragonesas en el exterior (Reunión XXXV)



Biescas
(HUESCA)

1 y 2 de junio de 2013

Edita: Gobierno de Aragón
Presidencia

Coordinación: Secretaría General Técnica de la Presidencia

Fotografías: D.G.A., Federación y Ayuntamiento de Biescas

Producción: Cometa, S. A.



LUISA FERNANDA RUDI
Presidenta de Aragón

Queridas amigas y amigos,

Os reunís una vez más para celebrar el tradicional encuentro de las Comunidades Aragonesas en el Exterior. Con esta, son ya 35 las reuniones que habéis celebrado, recorriendo la geografía de la comunidad aragonesa. Este fin de semana es un fin de semana de fiesta. Una fiesta que tiene la virtud de convocar a todos los aragoneses que residen fuera de Aragón, en torno a nuestras tradiciones y que, por ello, constituye una ocasión única a lo largo del año.

Un año más, estoy presente con vosotros, porque resulta para mí un verdadero honor poder saludar personalmente, por segundo año consecutivo, a aquellos que diariamente, mostráis Aragón a través de la ventana abierta que son las Casas y Centros existentes en España y fuera de España.

Se trata de un fin de semana de reencuentros. Reencuentro con vuestra tierra, en esta ocasión magnífica representada por la provincia de Huesca, y en concreto por el municipio de Biescas; y reencuentro con vuestras raíces y vuestras emociones, pero también con las tradiciones, el folclore, la cultura y la gastronomía.

El futuro que queremos para Aragón sólo cabe esperarlo de una sociedad que se apoya en las instituciones para desencadenar todo su dinamismo y todo su potencial de crecimiento, y que debe encontrar en ellas la ayuda, el liderazgo y el ejemplo que necesita.

De esta manera, unas Instituciones consolidadas y legitimadas, junto con el apoyo de la sociedad aragonesa, la que está dentro pero también la que está fuera de Aragón, nos permitirá encontrar nuestro camino para lograr el desarrollo, para crecer, para modernizarse y para explotar al máximo todas nuestras capacidades.

Deseo que este intenso fin de semana que pasáis juntos os permita recargar las fuerzas necesarias para continuar vuestra precisa y preciosa función en las casas y centros aragoneses en el exterior, transmitiendo nuestra cultura, pero por encima de todo, transmitiendo nuestro carácter.



ANTONIO COSCULLUELA BERGUA
Presidente de la Diputación Provincial de Huesca

La provincia de Huesca os abre de nuevo este año sus puertas para albergar vuestro encuentro anual. Una jornada que se ha convertido en un referente en el calendario de muchos aragoneses. Sobre todo para los que residís fuera de esta Comunidad Autónoma y que este Encuentro lo aprovecháis para regresar y disfrutar durante un día en la localidad que os alberga, en este caso en Biescas.

Son tiempos difíciles; momentos en los que tenemos muy presentes los motivos que os llevaron a muchos de vosotros a emigrar de Aragón. La mayoría dejabais un mundo rural que se despoblaba y en el que carecíais de calidad de vida para vuestras familias y vosotros mismos. Un medio rural que en los últimos 20 años, gracias a sus habitantes, a los ayuntamientos que los sustentan, a las administraciones públicas más cercanas –como esta Diputación de Huesca– se han hecho grandes esfuerzos para dotarlos de servicios y equipamientos que garantizaran su presente y futuro.

Hoy, la crisis es la excusa para dismantelar buena parte de este esfuerzo en el medio rural; nuestros pueblos se ven abocados a un nuevo proceso de despoblación, como el que hace unos 40 años os llevó a muchos de vosotros a emigrar. Entonces, la búsqueda de nuevas oportunidades estaba en otras Comunidades; hoy, además de las grandes ciudades, la globalización lleva incluso a que muchos de nuestros familiares, amigos y vecinos busquen futuro en otros países.

Vuestra presencia en los Encuentros que celebráis –así como el resto de actividades que lleváis a cabo en las diferentes Casas de Aragón– es un ejercicio para la memoria: para recordar las consecuencias de entonces y para reivindicar que hoy tenemos nuevos recursos que nos han de permitir vivir donde elijamos, siempre y cuando desde las instituciones no se nos pongan trabas.

Desde la Diputación de Huesca os recordamos, como bien sabéis, y colaboramos en este tipo de jornadas que celebráis. No es para menos, sois el testimonio de un Aragón, de un medio rural, que aún permanece vivo y quiere seguir estándolo

Bienvenidos de nuevo a vuestra casa, a la provincia de Huesca. Aquí nos encontraremos, esta vez con los vecinos de Biescas y del resto de la comarca del Alto Gállego. Seguro que, como viene siendo habitual, disfrutaremos de vuestra compañía.



PEDRO GRASA RODRÍGUEZ

Presidente de la Comarca Alto Gállego

La alegría de volver a recibir en esta Comarca el Encuentro de Comunidades Aragonesas en el Exterior vuelve a recordarnos que, a pesar de los tiempos de globalización y crisis que vivimos, aún sigue siendo posible que los corazones de aquellos a los que la vida y las vicisitudes de la vida alejaron un día de los paisajes que los vieron nacer puedan mantenerlos vivos en sus sentimientos y en su memoria.

Y no solo los mantienen y viven como algo propio, sino que no escatiman esfuerzos en trasladarlos generosamente a otras generaciones de los suyos que no dudan en incorporarlos a su identidad y a su patrimonio personal.

Quiero expresaros por ello mi agradecimiento en estas líneas por habernos elegido este año como parada en vuestro viaje, y por permitir que nuestras gentes, nuestros paisajes y nuestros recursos contribuyan a renovar y reforzar vuestro compromiso existencial y sentimental con esta tierra aragonesa que hoy os recibe como lo que sois: parte esencial de ella.

Muchas gracias y sed de nuevo bienvenidos al Alto Gállego



Biescas y todos los vecinos de la Villa y municipio reciben con calor y emoción esta Concentración de Casas y Centros Aragoneses que, durante el primer fin de semana de junio, hará que nuestra localidad sea de hecho, la capital de Aragón.

Esta tierra pirenaica y estas gentes, que durante tanto tiempo han visto también partir a muchos de los suyos, acogen de brazos abiertos a quienes, lejos de nuestra Comunidad, son los mejores embajadores de Aragón y quienes más sienten, sin duda alguna, las raíces y cultura propias que compartimos y que quieren cultivar y proyectar con fuerza hacia el futuro.

Orgullo y sentimiento, memoria y fraternidad, esfuerzo y unión, son características que destacan entre los aragoneses que lo son doblemente en la distancia: porque proceden de aquí por nacimiento o herencia y porque han decidido preservar y transmitir esa identidad y todos los valores humanos que conlleva. Nuestro sincero reconocimiento y gratitud por ello.

En Biescas, en estos días de encuentro y celebración, bajo un paisaje duro y bello en el que nos reflejamos, será el momento de reiterar ese carácter y reafirmar el sustento y empuje que proporciona, en una época compleja que combina la globalización con las dificultades, saberse integrante del pueblo aragonés, milenario y universal.

Confiamos en ser el escenario de una reunión inolvidable, vibrante y alegre, que sirva para vitalizar los lazos que nos vinculan, para establecer nuevas redes de solidaridad, para proclamar la vigencia de Aragón como sociedad formada por todos los que ansiamos, desde el pulso más íntimo y cada día, lo mejor para nuestra Comunidad, ahora y siempre.

Bienvenidos, felicidades y gracias.



PEDRO MUELA SORIANO

*Presidente de la Federación de Comunidades
Aragonesas del Exterior*

Volvemos a Huesca, y volvemos a los Pirineos. No creo que podáis imaginar, lo que para mí representa volver a estas cumbres por las que yo me paseaba, hace más de medio siglo, han pasado los años pero sigo recordando con emoción y cariño mis excursiones por sus valles y las escaladas a sus cimas, y cuando has subido a una de ellas piensas en la maravilla que estás viendo, en lo maravilloso de estas cumbres que son el orgullo de los residentes, pero que yo creo que también lo son para todos los que estos días estamos aquí.

Hemos estado estos últimos años, en Aínsa, Sallent de Gállego, Benasque, pero hoy estamos en Biescas, que tiene como núcleos a Piedrafita de Jaca, a Búbal y a Saqués, pero también os diría que no dejaseis de visitar Panticosa, Tramacastilla de Tena, en fin, todo el Valle de Tena, que pertenece a la Comarca del Alto Gállego, porque tiene la característica de que en pocos kilómetros, pasa de los 600 m de altitud a los 3.000 m de sus cimas. Y si os queda tiempo, tenéis cerca a Sabiñánigo, Jaca, si todavía queréis ver algo más también están Canfranc, con su estación, Ansó, Hecho y no deberíais dejar de visitar San Juan de la Peña, con sus Monasterios, que los dos son dignos de ver.

Bueno, alguno de vosotros estaréis pensando si me he convertido en Guía de Turismo, pero no es así, la realidad es que estamos en Biescas, y hay que pensar que tenemos que volver, porque nos han quedado muchas cosas por ver.

Quiero agradeceros el esfuerzo económico que estáis realizando todos las Casas asistentes, para pasar estos dos días de hermandad, pero soy optimista y son un enamorado de los refranes y hay uno que dice «no hay mal que cien años dure», y yo creo que pronto volveremos a recuperar nuestra economía, y os invito a que no perdamos nuestras sanas costumbres, nuestra hermandad, porque juntos seguiremos haciendo historia.



COSME GARCÍA i MIR

*Vicepresidente de Cultura, Prensa
y Protocolo de la Federación*

ENCUENTROS EN ARAGÓN CADA AÑO

Y parece que era ayer que iniciábamos nuestros anuales reuniones de las Comunidades Aragonesas del Exterior, y ya nos encontramos en nuestra XXXV edición.

Estas reuniones de los socios, amigos y simpatizantes de nuestras Casas y Centros Aragoneses repartidos por toda la geografía española, y también con la presencia de los representantes de las de Toulouse (Francia), Bruselas y Andorra, configuran una voluntad de apego y querer mantener siempre unido aún las distancias el sentimiento de aragonesidad.

Son muchos las jóvenes y los jóvenes que asisten anualmente que aún no habían nacido cuando ya se empezaron a realizar estos encuentros, concentraciones o reuniones de nuestras entidades en una de las poblaciones aragonesas y de forma itinerante cada año en una de las tres provincias aragonesas.

Ya queda lejos el primer encuentro, pero además del reencuentro con la tierra de nuestros orígenes, amigos y paisanos, aportamos a cada población o villa lo mejor de lo nuestro, en primer lugar el tejido humano y asociativo de nuestras entidades, con muestras de folklore, ronda aragonesa, juegos tradicionales aragoneses, verbena popular, misa multitudinaria, exposición fotográfica de los encuentros, reconocimientos y distinciones, comida de hermandad y muchos atractivos. Como no debemos dejar de reconocer el impacto económico que aportamos a través de la contratación de hospedajes, restauración y compras en comercios que se realizan en un fin de semana en la población que nos acoge y poblaciones de la Comarca.

Mención especial merecen las Medallas de Aragoneses de Mérito que anualmente ofrecemos a mujeres y hombres que promocionan o difunden más allá de la Comunidad nuestro Aragón.

Desde el año 1996 en Huesca, en que se iniciaron estos reconocimientos, hemos galardonado en las ramas de ciencias, social, arte y letras, a 66 personas y entidades a las cuales este año uniremos a tres más que han merecido pasar a nuestro libro de honor de la Federación de Comunidades Aragonesas.

Durante todo el año en nuestra entidades tenemos mucha actividad, Pilar, San Jorge, Navidad, Semana Santa, actos benéficos, solidarios, de formación, cultura, deporte y de convivencia y ciudadanía abierta a todos.

Un año mas, volvemos a visitar Aragón, no con poco sacrificio y esfuerzo por parte de nuestras propias entidades y socias/os, el Gobierno de Aragón, este año el valiente Ayuntamiento de Biescas, la Diputación Provincial de Huesca, la Comarca del Alto Gállego, así como otras entidades que se quieren unir a nuestra fiesta de fin de semana festivo y de aragonesidad.

Los días 1 y 2 de junio Biescas y su Comarca vivirán un acontecimiento que recordarán sus habitantes durante muchos años, otras ciudades, pueblos y villas lo guardan en su recuerdo como uno de los grandes acontecimientos celebrados.

Nos vemos y nos abrazamos en Biescas, Comarca del Alto Gállego (Huesca).

FOTOGRAFÍAS GANADORAS IX CONCURSO “Vivencias de las Comunidades Aragonesas”

PREMIO AL CONJUNTO DE TRES FOTOGRAFÍAS:



(1-3) Monserrat Fargas Esteve, Blanes (Gerona)

PREMIOS INDIVIDUALES:



(4)

(4)
José M.ª Arbex Sarria
(Álava)

(5)
Miguel Gómez Gargallo
(Valencia)

(6)
Santiago Isla Sanz
(Tarragona)

(7)
Ex aequo
M.ª Pilar De Orte Rodés
(San Sebastián)



(5)



(6)

(8)
Ex aequo
Daniel García Valls
(Barcelona)



(6)



(7)



BASES X CONCURSO FOTOGRAFICO “Vivencias de las Comunidades Aragonesas”

La Federación de Comunidades Aragonesas del Exterior, en colaboración y apoyo del Gobierno de Aragón Convoca el Concurso de fotografía «*Memorial Tomás Martín Balaguer*», de acuerdo con las siguientes bases:

- 1** Podrán optar a los premios todos aquellos que sean socios de alguna Casa o Centro de Aragón.
- 2** Tema: Tendrán que ser fotografías de imágenes, que hagan referencia a la XXXV Reunión de las Comunidades Aragonesas celebrada en Biescas.
- 3** Se establecerán los siguientes premios:
 - Un premio de 300 euros, al mejor conjunto de tres fotografías de un mismo autor.
 - Cuatro premios de 100 euros cada uno de ellos, a las cuatro mejores fotografías seleccionadas por el jurado del concurso.

Sobre el importe de los premios la Federación realizará el pago a través de la Casa o Centro a la que pertenezca o conste en su plica de participación y este se lo abonará a los ganadores.
- 4** Cada concursante podrá participar enviando tantas fotografías como desee en color o blanco y negro en soporte de papel fotográfico, el tamaño será de 18 x 24 cm, tanto en vertical como en apaisado. Las fotografías serán inéditas y no habrán sido presentadas a otros concursos o certámenes.
- 5** La fotografía se presentará bajo un lema, que será indicado en el dorso de la misma, así como el título y lugar donde fue realizada. En sobre cerrado y bajo el mismo lema se adjuntarán los datos del autor, nombre, apellidos, domicilio, código postal y teléfono de localización, correo electrónico, así como a la Casa o Centro Aragonés al que pertenezca.
- 6** Las fotografías deberán ser enviadas libres de gastos a: Federación de Comunidades Aragonesas del Exterior (Cultura, Prensa y Protocolo), a la atención del Sr. Cosme Garcia i Mir, Avda. de les Garrigues nº 50, 6º, 2ª, 25001 de Lleida. Cada trabajo tendrá adjudicado un número al llegar a la Federación. El plazo de admisión se cerrará el 31 de Diciembre de 2013 (fecha del matasellos de correos).
- 7** El jurado estará formado por destacados técnicos en fotografía e imagen, además de representantes de la Federación y del Gobierno de Aragón. El fallo del jurado será inapelable, quedando facultado para rechazar las obras que no se ajusten a estas bases. A los participantes que lo deseen y lo soliciten, se les hará llegar una copia del acta del jurado.
- 8** Los ganadores recibirán comunicación personal telefónica, por carta o correo electrónico, además de ser publicado y difundido por los medios de comunicación de mayor alcance informativo.
- 9** Los originales de las obras quedarán en propiedad de la Federación para su fondo de documentación, y posible utilización en publicaciones y reportajes tanto de la propia Federación como la DGA, siempre indicando la autoría de las mismas.
- 10** Si es posible se realizará una exposición en la localidad que acoja la nueva Reunión Anual de los Aragoneses del Exterior con las fotografías premiadas y las seleccionadas al efecto por el Jurado del Concurso.

Para cualquier consulta lo pueden hacer al teléfono: 619 73 87 03.

e-mail: cosme@copelleida.com - cgarcia@paeria.es - cosme55@telefonica.net

 **ÁLBUM FOTOGRÁFICO DE LA XXXIV REUNIÓN CELEBRADA**



Bienvenida a las Casas y Centros asistentes.



Encuentro a los Guiones e imposición de bandas conmemorativas.



Paseo por la Villa de Ateca.



Vista del acto académico en la Iglesia de Santa María.



Autoridades presentes en el acto académico.



Foto de grupo de los Aragoneses de mérito 2012.

LOS DÍAS 2 Y 3 DE JUNIO DE 2012 EN ATECA (ZARAGOZA)



Momento del gran Festival Folklórico.



Tradicional ofrenda de flores y frutos.



Misa aragonesa presidida por el Obispo de Tarazona.



Celebración de juegos tradicionales aragoneses.



Comida de hermandad con más de 2.000 asistentes.



Jóvenes voluntarios del encuentro.

PROGRAMA DE ACTOS

Sábado 1 de junio

- 16:00 a 16:45 h.** Llegada de las diferentes Comunidades Aragonesas que asisten a la reunión. Los autobuses serán recibidos en la zona de aparcamiento habilitada para ello junto a la Plaza de la villa, donde descenderán los componentes de las Casas y Centros.
- 17:00 h.** Recepción oficial en la Plaza del Ayuntamiento, donde el Ilmo. Sr. Alcalde de la población D. Luis Estaún García, dará la bienvenida a los asistentes. A continuación, el Presidente de la Federación de Comunidades Aragonesas en el Exterior Pedro Muela Soriano y Autoridades asistentes, impondrán las bandas conmemorativas del XXXV Encuentro a los Guiones de las Casas y Centros que estén presentes.
- Seguidamente, en la fachada del Ayuntamiento, se descubrirá la placa conmemorativa del XXXV Encuentro de Comunidades Aragonesas del Exterior, y a continuación será inaugurada en el Centro Cultural Pablo Neruda, la Exposición Fotográfica "Vivencias de las Comunidades Aragonesas IX edición, memorial Tomás Martín Balaguer"
- 18:00 h.** Acto académico en el Centro Cultural Pablo Neruda, actuando de mantenedor D. Cosme García i Mir, locutor radiofónico y Vicepresidente de la Federación de Comunidades Aragonesas del Exterior. En el mismo serán entregadas las Medallas de Aragoneses de Mérito:
- En la rama de Ciencias a D. Elías Campo Güerri (Médico e investigador).
- En la rama de Ciencias a D. Carlos López-Otín (Médico e Investigador).
- En la rama de lo social a D. Javier Gironella Falces (Periodista).
- Cerrarán el acto los parlamentos del Presidente de la Federación de Comunidades Aragonesas del Exterior, D. Pedro Muela Soriano; del Presidente de Comarca del Alto Gállego, D. Pedro Grasa Rodríguez; del Ilmo. Sr. Alcalde de la población, D. Luis Estaún García; del Ilmo. Sr. Presidente de la Diputación de Huesca, D. Antonio Cosculluela Bergua y de la Excm. Sra. Presidenta del Gobierno de Aragón, D.^a Luisa Fernanda Rudi Úbeda.
- 18:30 h.** En el recinto del parque de la Conchada, torneo-exhibición de Deporte Tradicional Aragonés, participando las Casas y Centros que formarán equipos para las diferentes modalidades. Finalizada la competición, las autoridades presentes en el acto, entregarán a los ganadores los premios previstos para este acto.
- 19:30 h.** Gran Festival Folklórico (1ª parte), en la Plaza del Ayuntamiento, a cargo de Grupos de las Casas y Centros Aragoneses.
- 01:00 h.** Ronda Aragonesa, por el itinerario marcado por la organización, a cargo del grupo del Centro Aragonés de Elche.
- 01:00 h.** En la Plaza del Ayuntamiento, detrás de los soportales, Gran Verbena popular amenizada por el Grupo Orquestal Mediterránea.

COMUNIDADES ARAGONESAS DEL EXTERIOR

Domingo 2 de junio

- 08:00 h.** Diana, que contará con la colaboración de directivos de nuestra Federación y Voluntarios.
- 09:30 h.** Concentración en la Plaza de las Eras, de todas las Casas y Centros con las Reinas, Presidentes, acompañados por todos los socios de las casas, y vecinos de Biescas que lo deseen, para partir hacia la Plaza del Ayuntamiento.
- 10:00 h.** En la misma Plaza del Ayuntamiento Misa Aragonesa cantada por Casa de Aragón de Tres Cantos, concelebrada y presidida por el Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de la Diócesis de Jaca-Huesca D. Julián Ruiz Martorell. Al inicio de la misa, los Presidentes y Reinas de las Casas y Centros, el Ilmo. Sr. Alcalde de la Ciudad y el Presidente de la Federación harán la ofrenda de flores y frutos.
- 11:30 h.** Gran Festival Folklórico (2ª parte) en la Plaza del Ayuntamiento, a cargo del resto de Grupos de las Casas y Centros Aragoneses
- 14:00 h.** Comida de hermandad. En los locales de la Sede de la Comarca del Alto Gállego en Sabiñánigo, el Ayuntamiento de la población de Biescas entregará un obsequio conmemorativo a todas las Casas, Centros, y autoridades asistentes al Encuentro.
- Cerrando los actos del XXXV Encuentro de Comunidades Aragonesas del Exterior las palabras de D. Pedro Muela Soriano, Presidente de la Federación de Comunidades Aragonesas del Exterior; del Ilmo. Sr. Alcalde de la población, D. Luis Estaún García, y el Excmo. Sr. Consejero de Industria e Innovación, D. Arturo Aliaga López, finalizando el acto animación con animación y buen ambiente festivo.
- 17:45 h.** Llegó la despedida, y el inicio del regreso a nuestras ciudades y pueblos con la ilusión de haber participado un año más en el Encuentro que ha organizado la Federación de Comunidades Aragonesas en el Exterior con la colaboración de las diferentes instituciones, y este año con la ayuda especial de los voluntarios/as de la población de Biescas (Huesca).
- Durante estos días, en las instalaciones del Centro Cultural Pablo Neruda, centro polivalente, permanecerán expuestas las fotografías ganadoras y seleccionadas del concurso «Vivencias de las Comunidades Aragonesas IX edición, memorial Tomás Martín Balaguer», que organiza nuestra Federación y patrocina el Gobierno de Aragón.

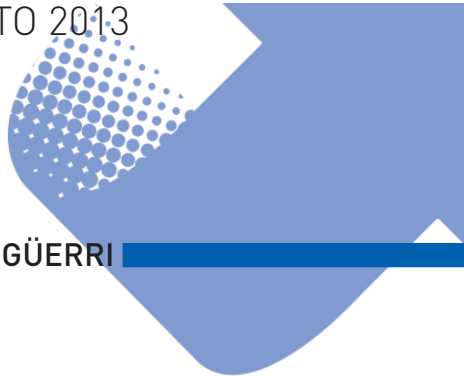
Nota. El Ayuntamiento de Biescas tendrá abierta una oficina de Información instalada junto al puente de acceso al centro de la localidad, para atender todas las consultas que los asistentes formulen.

Las Casas y Centros, a su llegada, encontrarán unos voluntarios/as que les orientarán durante su estancia en Biescas, y velarán por que la misma sea lo más agradable posible.

Durante estos días 1 y 2 de junio, el comercio ofrecerá precios populares para los asistentes.

Ayuntamiento de Biescas
Teléfono: 974 485 002 - 974 485 222
Correo electrónico: administracion@biescas.es

ARAGONÉS DE MÉRITO 2013 EN CIENCIAS



DR. ELÍAS CAMPO GÜERRI

Elías Campo Güerri (Boltaña, Huesca, 1955) se licenció en Medicina y Cirugía por la Universidad de Barcelona en 1979, con Premio Extraordinario, y se doctoró en el mismo centro en 1985. Realizó la especialidad de Anatomía Patológica en el Hospital Príncipes de España de Bellvitge, Barcelona. Trabajó como Patólogo en el Hospital Central La Alianza en Barcelona y posteriormente se incorporó en el servicio de Anatomía Patológica del Hospital Clínico de Barcelona en 1987. Realizó una estancia postdoctoral en el National Cancer Institute, National Institutes of Health en Bethesda, Maryland, donde trabajó con la Dra. Elaine S Jaffe desde 1990-1992. Desde entonces mantiene una colaboración continua con este centro que ha incluido estancias periódicas desde 1993 hasta 2008. Fue Profesor Titular de Anatomía Patológica en la Universidad de Lérida hasta 1997 y posteriormente se incorporó a la Facultad de Medicina de la Universidad de Barcelona.

Actualmente es Jefe de la Unidad de Hematopatología y Director de Investigación del Hospital Clínico, Catedrático de Anatomía Patológica de la Universidad de Barcelona y dirige el equipo de investigación de Patología de las Neoplasias Linfoides en el Instituto de Investigación Biomédicas August Pi i Sunyer (IDIBAPS) de Barcelona.

Su investigación se centra en la caracterización de neoplasias linfoides y de los mecanismos genéticos y moleculares implicados en su desarrollo y progresión y ha estado financiada por agencias nacionales e internacionales que incluyen la Comisión Interministerial de Ciencia y Tecnología, el Instituto de Salud Carlos III, diversos programas marco de la Unión Europea, el National Cancer Institute, Bethesda, Maryland, y la Lymphoma Research Foundation de EEUU. Ha dirigido 16 tesis doctorales y publicado más de 400 artículos científicos que han sido altamente citados en la literatura. Forma parte de diversos grupos internacionales de trabajo que incluyen el International Lymphoma Study Group (ILSG) desde 1997, el Lymphoma Leukemia Molecular Profiling Project (LLMPP) desde 2000, el International Cancer Genome Consortium desde 2008 y el Blueprint Epigenomic Project desde 2011 entre otros. Ha impartido conferencias y cursos en diversos países Europeos, EEUU, Latinoamérica, y el medio y lejano Oriente.

Es co-Director Científico con el Dr. Carlos López-Otín de la Universidad de Oviedo del Proyecto Genoma de la Leucemia Linfática Crónica en el Consorcio Internacional del Genoma del Cáncer. El proyecto aglutina por el momento 16 instituciones nacionales y tiene por objeto el análisis genómico exhaustivo de esta neoplasia. Es la primera vez que nuestro país participa en un consorcio Internacional de esta magnitud. Los resultados generados ya en

estos años de trabajo ha producido una información muy relevante en el conocimiento de la enfermedad.

Es miembro de los Comités Científicos Asesores de diversas instituciones nacionales e internacionales entre las que se incluyen el Centro de Investigación del Cáncer (CIC) de Salamanca, Instituto de Investigaciones Oncológicas del Principado de Asturias (IUOPA), Centro Nacional de Investigaciones Oncológicas (CNIO), Hospital Henry Modor de Paris, y Maturation and Accelerating Translation with Industry (MATWIN) Program del Canceropole Grand Sud-Ouest, Francia. Es miembro correspondiente de la Real Academia de Medicina del Principado de Asturias (2008) y de la Real Academia de Medicina de Cataluña (2011).

Ha sido miembro de los comités ejecutivos de diversas sociedades científicas como la Asociación Española de Investigación Oncológica (ASEICA) (1999-2003), American Society of Haematopathology (2003-2007) y European Association for Haematopathology (2002-2010). Actualmente es Presidente Electo de esta última, miembro del Patronato de la Fundación Científica de la Asociación Española Contra el Cáncer, Editor y miembro del Comité de Dirección de la Clasificación de las Neoplasias Hematológicas de la OMS, Editor Asociado de la revista «Haematologica» y en 2008 fue nombrado Director del Proyecto del Genoma de la Leucemia Linfática Crónica en el Consorcio Internacional del Genoma del Cáncer (ICGC).

A lo largo de su carrera ha sido galardonado con varias distinciones que incluyen la Distinción de la Generalitat de Cataluña como investigador reconocido (2002), el Premio del Consejo de los Colegios de Médicos de Cataluña por la trayectoria profesional (2005) y el Premio Josep Trueta de la Academia de Ciencias Médicas de Cataluña y Baleares por su trayectoria investigadora (2005), el Premio La Vanguardia de la Ciencia (2012), Premio Severo Ochoa Investigación Biomédica (2012), y la medalla Narcis Monturiol de la Generalitat de Catalunya (2012).



ARAGONÉS DE MÉRITO 2013 EN CIENCIAS

DR. CARLOS LÓPEZ-OTÍN



Carlos López-Otín nacido en Sabiñánigo (Huesca) es Catedrático de Bioquímica y Biología Molecular en la Universidad de Oviedo, donde desarrolla su labor docente e investigadora desde 1987. Su formación académica tuvo lugar en las Universidades de Zaragoza y Complutense de Madrid, donde se doctoró en el año 1984. Su labor profesional se ha desarrollado en el Centro Ramón y Cajal de Madrid, en el Centro de Biología Molecular «Severo Ochoa» de Madrid, y en las Universidades de Lund-Suecia, Nueva York y Harvard. En la actualidad, trabaja en el Departamento de Bioquímica de la Universidad de Oviedo, donde compagina su labor docente con el desarrollo de líneas de investigación sobre cáncer, envejecimiento y análisis funcional de genomas. El trabajo del grupo que dirige ha permitido la identificación de más de 60 nuevos genes humanos y el análisis de sus funciones en la progresión tumoral y en otros procesos normales y patológicos, incluyendo los síndromes de envejecimiento acelerado. Además, ha contribuido a la anotación y caracterización del genoma humano y de otros organismos de interés en biomedicina, incluyendo el ratón, la rata, el chimpancé y el orangután. Estos estudios le han conducido a la introducción de nuevos conceptos como el del degradoma, para definir y analizar de manera global los genes codificantes de proteasas, un conjunto de proteínas que desempeñan funciones decisivas en la vida y la muerte de todas las células. Entre los descubrimientos más recientes de su grupo destacan la identificación de un nuevo mecanismo de supresión tumoral mediado por proteasas, el desarrollo de un tratamiento para los enfermos de envejecimiento acelerado y la identificación del gen responsable de una nueva forma hereditaria de esta enfermedad. Además, codirige con el Dr. Elías Campo el proyecto español dentro del Consorcio Internacional de los Genomas del Cáncer, que ha descifrado el genoma y el epigenoma de centenares de pacientes con leucemia linfática crónica.

Carlos López-Otín pertenece a numerosas Sociedades y Comités Científicos nacionales e internacionales, siendo Académico de Número de la Real Academia de Ciencias Exactas, Físicas y Naturales, la Real Academia de Medicina del Principado de Asturias y la Academia Europea; ha presidido la Asociación Española de Investigación sobre el Cáncer y ha promovido la creación del Instituto Universitario de Oncología del Principado de Asturias. A lo largo de su carrera científica ha recibido diversos galardones y distinciones como el Premio «Dupont» en Ciencias de la Vida, el Premio Nacional «F. Echevarne» de Oncología, el Premio «Carmen y Severo Ochoa» en Biología Molecular, el Premio Europeo de Bioquímica FEBS, el Premio «Cobos» de Investigación Biomédica, el Premio «México» de Ciencia y Tecnología, el Premio «Jaime I» de Investigación y el Premio Nacional de Investigación «Santiago Ramón y Cajal».



ARAGONÉS DE MÉRITO 2013 EN LO SOCIAL

JAVIER GIRONELLA FALCES



Francisco Javier Gironella Falces, nació en Figueres, provincia de Girona, el 10 de abril de 1943, forma parte de una familia que en sus tres generaciones anteriores han tenido relación con el periodismo y las letras y la saga continúa. Titulado por el Instituto de Periodismo de la Universidad de Navarra, ha sido becario de los cursos de periodismo de la Universidad Internacional «Menéndez y Pelayo» de Santander. Ha cursado estudios en la Escuela de Graduados Sociales de Barcelona y está titulado como educador de Colegios Menores y Albergues Universitarios.

Su carrera profesional se inició en la década de los sesenta del pasado siglo en el semanario «Ampurdan» que se editaba en su ciudad natal de Figueres, para posteriormente proseguir tras su titulación en medios de comunicación de prensa, radio y televisión en Cataluña, Navarra y Aragón. Entre otros se ocupó de la Delegación en Pamplona de los periódicos donostiarros «La Voz de España» y «Unidad». Fue redactor de deportes de la emisora «La Voz de Navarra» y corresponsal de Radio Nacional de España y de la Agencia EFE. En 1976 fue traslado a Huesca como Redactor Jefe del periódico «Nueva España» y posteriormente ocupó el mismo puesto en «Diario del Altoaragón», desde su fundación hasta 1989 que se incorpora al Departamento de Industria, Comercio y Turismo del Gobierno de Aragón donde desarrolla tareas relacionadas con la información turística y la promoción exterior. En 1991 fue nombrado miembro del Consejo asesor de RTVE en Aragón y al año siguiente, en el 92, se incorpora a la Dirección General de Deportes del Gobierno de Aragón, para intervenir en la organización de la Universiada (Jaca 1995) desempeñando la Secretaría del Comité Técnico y la coordinación de la sede del Comité Ejecutivo en Jaca. Actúa también como responsable de promoción de la Candidatura Olímpica de Jaca a los Juegos de Invierno de 1998.

Durante más de veinte años ostentó la dirección del Gabinete de Prensa del Festival Folklórico Internacional de los Pirineos y de los Campeonatos del Mundo de Patinaje Artístico Profesional sobre Hielo, así como del Campeonato del Mundo de Pesca de Salmónidos en Jaca y del Mundial de Hockey sobre Hielo en la misma ciudad. Fue Jefe de Prensa del Festival «Pirineos Sur» de la Diputación Provincial y responsable de la «Operación Antorcha» en los Juegos Universitarios Mundiales de Invierno (Jaca 95) y de verano (Palma de Mallorca 99).

Como miembro de los equipos directivos de los sucesivos proyectos olímpicos de Jaca, estuvo en los Juegos Mundiales Universitarios celebrados en Búfalo (Estados Unidos) y Zako-

pane (Polonia), así como en las reuniones del Comité Olímpico Internacional celebradas en Montreux, Lausana, Tokio, Birmingham y Barcelona.

Durante 25 años ha ejercido la especialización de la prensa del motor, motivo por el cual ha estado en todas las presentaciones internacionales de las principales fabricantes del mundo y en los correspondientes salones del motor celebrados en los cinco continentes. Ha sido el responsable de comunicación institucional y relaciones externas en diferentes campañas del Gobierno de Aragón como las de los vinos del Somontano, la Nieve o Aragón en Fitur.

Autor de diversas publicaciones, fue distinguido con el primer premio en el Certamen Literario de la Real y Pontificia Academia Mariana de Lleida y Premio de S.E. el Jefe del Estado, así como en diversos Juegos Florales celebrados en Cataluña. Está en posesión de la Medalla del Deporte de Navarra; la Insignia de Oro de la Asociación de Empresarios de Hostelería de Huesca y es miembro del colectivo «Solidaridad Olímpica» del Comité Olímpico Internacional, por su contribución en los Juegos Olímpicos de Barcelona 92.

Directivo de la Asociación Española de la Prensa Deportiva, así como Secretario General de la Asociación de la Prensa Deportiva de Huesca y de la Federación Aragonesa de Asociaciones de la Prensa Deportiva. En los últimos 25 años ha participado como compromisario en todos los Congresos Nacionales de la Prensa Deportiva de España.

Colaborador asiduo en tertulias y debates en numerosos medios aragoneses, entre ellos Radio Huesca; Cadena COPE y Onda Cero, así como en Aragón Televisión y en La General de Zaragoza.





ARAGONESES DE MÉRITO

- 1986 • Huesca**
Pablo Serrano (Arte)
- 1987 • Monreal del Campo**
Fernando Garrido (Deporte)
- 1988 • Calatayud**
Manuel Alvar López (Letras)
Fernando Lázaro Carreter (Letras)
- 1989 • Monzón**
Alberto Galindo Tixaire (Ciencias)
Rafael Lisón Lacal (Ciencias)
- 1990 • Calanda**
José M^a Forqué Galindo (Arte)
Pilar Lorengar (Arte)
- 1991 • Ejea de los Caballeros**
Entrega, de modo excepcional,
al Presidente del Centro Aragoneses
de Lérida, Ángel Cestero
Carlos Lapetra (Deporte)
Javier Moracho (Deporte)
- 1992 • Sabiñánigo**
José Manuel Bleuca Teijeiro (Letras)
Guillermo Fatás Cabeza (Letras)
- 1993 • Calamocha**
Julián Gallego Serrano (Arte)
Guillermo Pérez Baylo (Arte)
- 1994 • Caspe**
José Luis Merino Hernández (Social)
Alfredo Muiños Simón (Ciencias)
- 1995 • Fraga**
José Gonzalvo Vives (Artes)
Alfonso Zapater Gil (Letras)
- 1996 • Alcorisa**
A. Portera (Ciencias)
A. Sanz Briz (Mérito Social)
- 1997 • La Almunia de Doña Godina**
Antón García Abril (Arte)
Antonio Beltrán Martínez (Letras)
- 1998 • Barbastro**
J. Monreal (Ciencias)
Eugenio Monesma (Mérito Social)
- 1999 • Rubielos de Mora**
Mariano Rubio Martínez (Arte)
Wífredo Rincón (Letras)
- 2000 • Fuentes de Ebro**
Rafael Gómez Lus (Ciencias)
Domingo Buesa Conde (Letras)
- 2001 • Binéfar**
Juan José Vera Ayuso (Artes)
Soledad Puértolas (Letras)
- 2002 • Valderrobres**
Juan José Badiola Diez (Ciencias)
José Iranzo Bielsa (Social)
- 2003 • Utebo**
José Verón Gormáz (Arte)
Gonzalo Borrás Gualis (Letras)
- 2004 • Benasque**
Rafael Ferreruela Serrano (Ciencias)
Manuel Royo (Social)
Ramón Torrente Jiménez (Social)
- 2005 • Mora de Rubielos**
Carlos Saura (Artes)
Eloy Fernández Clemente (Letras)
Tomás Martín Balaguer (Social)
- 2006 • Borja**
Manuel Pizarro (Social)
Mateo Valero (Ciencias)
Caja Inmaculada (Especial)
- 2007 • Sallent de Gállego**
Luis Alegre (Arte)
Manuel G. de Valenzuela (Letras)
I. E. Altoaragoneses (Especial)
- 2008 • Teruel**
Luis del Val Velilla (Social)
J. Luis Carreras Delgado (Ciencias)
I. E. Turoleses (Especial)
- 2009 • Munébrega**
Bizén d'o Río Martínez (Letras)
Antonio Lajusticia Bueno (Arte)
Expo Zaragoza 2008 (Especial)
- 2010 • Aínsa-Sobrarbe**
Fernando Escartín Coti (Social)
José Miguel Lainez Andrés (Ciencias)
Mariano Beroz Bandrés (Especial)
- 2011 • Castellote**
Manuel Campo Vidal (Letras)
Jorge Gay Molins (Arte)
Román Alcalá Pérez (Especial)
Agustín Azaña Lorenzo (Especial)
- 2012 • Ateca**
Luis Oro Giral (Ciencias)
Javier Tomeo Estallo (Letras)
Bruno Catalán Sebastián (Reconocimiento)
Ramón Salanova Alcalde (Reconocimiento)
Antonio Albás Broto (Reconocimiento
a Título Póstumo)
- 2013 • Biescas**
Carlos López-Otín (Ciencias)
Elías Campo Güerri (Ciencias)
Javier Gironella Falces (Social)

BIESCAS



BIESCAS, PARAÍSO EN EL CENTRO DEL PIRINEO

La Villa de Biescas, situada en pleno corazón del pirineo aragonés, es punto de referencia a nivel turístico, paisajístico y monumental a nivel nacional.

Su población de más de mil quinientos habitantes, caracterizada por la afabilidad y buena predisposición para acoger al visitante, lleva años y años combinando por un lado las actividades tradicionales del mundo rural en estas zonas de montaña, ganadería, agricultura, etc., con una clara vocación de servicio y un desarrollo turístico encomiable que hace de este bonito municipio lugar de elección para temporadas de descanso y vacaciones de miles de personas al año, ya no solo de procedencia nacional, sino incluso de muchos países extranjeros.

Tradición comercial y ganadera y agrícola que fundamentalmente ha desarrollado Biescas durante siglos por sus características geográficas y climáticas, que desde la pasada mitad del siglo veinte, ha ido girando hacia el sector turístico. La apertura de las estaciones de esquí de Formigal y Panticosa y el desarrollo de una importante promoción de sus recursos naturales, culturales, gastronómicos y humanos fueron en su día parte importante en este giro de tendencia en su desarrollo socio-económico.

La Villa se divide en dos barrios, que históricamente han estado diferenciados y divididos por el cauce del río Gállego (río de las Galias) que la atraviesa. En ambos, sus casonas, torrazas (pequeñas fortalezas típicas de esta zona del pirineo ocupadas por los nobles en los siglos XV y XVI), iglesias y estrechas callejuelas, esconden al pasear



por ellos el encanto y embrujo de una típica localidad de montaña como lo es esta.

Biescas combina de manera delicada y muy cuidada durante años, esta tradición e imagen de «pueblecito de montaña» con los servicios e infraestructuras propios de un destino turístico de primer orden y que ha de facilitar la estancia a todos quienes la eligen para su descanso, que son muchos a lo largo del año. Complejo polideportivo, Centro Cultural, Centro Cívico, diferentes museos y centros de interpretación, zonas verdes, unido a una amplia oferta comercial, hostelera y de servicios, hacen que quien se acerca a esta bonita Villa de montaña, disponga de todo aquello que necesite para tener una agradable y satisfecha estancia.

Biescas, no es solo sus calles, sus complejos, sus servicios, su gastronomía, sus tradiciones, etc. Tiene un patrimonio mucho mayor y más importante, que a la larga es el que ha conseguido de manera más eficaz consolidarlo como destino, y ese es sus gentes.

Nuestra Villa siempre tiene una puerta abierta para el visitante, algo que ofrecer, una palabra agradable, una sonrisa, el hacer sentirse a quien viene de fuera como un miembro más de su vecindario y brindarle participar en la vida y las actividades cotidianas de nuestro pueblo, es uno de



nuestros más importantes valores diferenciadores.

No solo el propio núcleo de Biescas da fortaleza a nuestro municipio como destino turístico. Las pequeñas localidades del entorno, en las que entre otras se encuentra como mayor reclamo el conjunto de iglesias y ermitas del Serrablo, un grupo de cerca de una veintena de estos edificios fechados entre los siglos X y XII y que son testigos mudos e imperturbables durante siglos de la historia de estas montañas, junto a excelentes paisajes, paseos y parajes de una belleza excepcional, componen un conjunto que difícilmente se puede comparar con otras zonas de características similares en nuestro pirineo.

Cascadas, miradores, senderos, flora, fauna, todo eso se suma a nuestra amplia y





variada oferta, haciendo que sea francamente complicado no decidir visitar Biescas, aunque solo sea una vez en la vida.

A los asistentes a este XXXV encuentro de Casas de Aragón en el Exterior, os invitamos a recorrer Biescas, sus rincones, sus pueblecitos, sus iglesias, sus fuentes, sus calles, a utilizar nuestros excepcionales servicios, a hablar con sus gentes, a comprobar in situ todo lo que os hemos narrado en esta pequeña introducción, y a que comprobéis que realmente, quien visita nuestra localidad una vez, se ve en la obligación de volver, porque su encanto, su riqueza y sus bondades no se pueden degustar de una sola vez.

Así pues, desearos una feliz estancia, recomendaros que visitéis nuestra oficina de Turismo para cualquier consulta que estiméis oportuna, o con los voluntarios que encontraréis por nuestras calles debidamente identificados, y esperaros a vuestra vuelta, porque la huella que dejará Biescas en todos y cada uno de vosotros, seguro que es reclamo para una próxima visita.

Oficina Municipal de Ocio y Turismo de Biescas
Ayuntamiento de Biescas
Tfno.: 974 485 222





COMUNIDADES ARAGONESAS DEL EXTERIOR

ESPAÑA

CENTRO ARAGONÉS RINCÓN DE ADEMUZ

Mesón, 72. Apartado de Correos, 1
Tfno./Fax: 978 78 24 79
46140-ADEMUZ (Valencia)
Presidente: Miguel Adalid Sánchez

CASA DE ARAGÓN EN ÁLAVA

Angulema, 11
01004-VITORIA (Álava)
Tfno.: 945 26 20 92
Presidente: Francisco Marquinez

CASA DE ARAGÓN EN ALBACETE

Dr. Bonilla, 25, Bajo
02003 ALBACETE
Presidente: Jesús Lambea Bailo

CASA DE ARAGÓN DEL HENARES

Alalpardo, s/n
Apartado de correos 1121
28806-ALCALÁ DE HENARES (Madrid)
Tfno.: 91 883 04 44
aragonesesenalcala@hotmail.com
Presidente: Matías Rubio de Frutos

CENTRO ARAGONÉS DE ALQUERÍAS DEL NIÑO PERDIDO

12539-ALQUERÍAS DEL NIÑO PERDIDO
(Castellón)
Tfno.: 964 51 54 79
Presidente: Juan Bautista Valverde Garcés
jubavalgar@hotmail.com

AGRUPACIÓN ARAGONESA AMPOSTA

Murillo 50, 1º A
43870-AMPOSTA (Tarragona)
Tfno.: 977 70 01 17
Presidente: Felipe Villarroja Martínez

CENTRO ARAGONÉS DE BADALONA

Sant Felip i d'en Rosés, 69 Bajos
08915-BADALONA (Barcelona)
Tfno.: 93 397 78 78 Fax: 93 460 20 20
correo@cabdn.com
Presidente: Alfredo Mir Borrueal

CENTRO ARAGONÉS DE BARCELONA

Joaquín Costa, 68
08001-BARCELONA
Tfno.: 93 317 58 54 y 93 317 58 70
Tfno. Cafetería: 93 302 27 35
Fax: 93 302 47 36
www.centroaragonesdebarcelona.org
barcelona@centroaragones.org
Presidente: Jacinto Bello López

CENTRO ARAGONÉS DE BENICARLÓ

Escuelas Cristianas, 39
12580-BENICARLÓ (Castellón)
Tfno. /Fax: 964 46 18 41
centroaragonesbenicarlo@yahoo.es
Presidente: Modesto Barea Guillén



CASA REGIONAL DE ARAGÓN-PEÑA FOLKLORE ARAGONÉS

Pío Baroja, 17
08600-BERGA (Barcelona)
Tfno./Fax: 93 821 16 71
Presidente: Esteban Cavero Campos
mteresajaca@gmail.com
esteban.c.c@hotmail.com

CENTRO ARAGONÉS DE BILBAO

Santo Domingo de Guzmán, 14
48006-BILBAO (Vizcaya)
Tfno.: 94 416 21 10 y 94 416 86 72
Presidente: Antonio Mariñoso Truco
E-mail: bilboaragon@gmail.com

AGRUPACIÓN ARTÍSTICA ARAGONESA DE BLANES Y COMARCA

Poniente 3, 2º 5ª. Apdo. Correos 205
17300-BLANES (Girona)
Tfno.: 972 35 02 66
www.aragonesesblanes.org
Presidenta: Clara Marta Bolea
jmgaruz@aragonesesblanes.org

CENTRO ARAGONÉS EN CANTABRIA

Avda. Stadium, 19
Restaurante «Nuevo Mundo»
39005 SANTANDER (Cantabria)
centroaragonescantabria@gmail.com
Presidenta: María Antonia García Solar

CENTRO ARAGONÉS DE CASTELLÓN

Avda. Tárrega Monteblanco, 17
12006-CASTELLÓN
Tfno.: 964 21 77 55
Tfno. Restaurante: 964 24 55 92
centroaragones@deremas.com
Presidente: José Antonio Lázaro Romero

CASA DE ARAGÓN DE Cerdanyola DEL VALLÉS

Bellas Artes, 3-5
08290-CERDANYOLA DEL VALLÉS
(Barcelona)
Apartado Correos, 69
Tfno.: 93 592 20 63
casadearagondcerdanyola@yahoo.es
www.casadearagon.com
Presidente: José Aguayos Rausa

CASA DE ARAGÓN COSTA DEL SOL

Pasaje Fiestas del Pilar (Edificio Feria Sol)
local 10-11 Bis
29640-FUENGIROLA (Málaga)
Tfno./ Fax: 952 58 45 96
cacs@hotmail.es
Presidente: José Luis Rey Martínez

CASA DE ARAGÓN EL PRAT DE LLOBREGAT

Av. Josep Anselm Clavé, nº 37 bis
08820-EL PRAT DE LLOBREGAT
(Barcelona)
Tfno.: 93 370 09 02
casadearagon@terra.es
www.casadearagon.blogspot.com
Presidente: Jorge Pallarés Gasulla

CENTRO ARAGONÉS DE ELCHE

Ruperto Chapí, 37
03201-ELCHE (Alicante)
Tfno./Fax: 965 43 31 03
Presidente: Javier Jarque Timoner

CENTRO ARAGONÉS DE ESPLUGUES DE LLOBREGAT

Plaza Macael, s/n
08950-ESPLUGUES DE LLOBREGAT
(Barcelona)
Tfno.: 93 473 44 23
Presidente: Basilia Alcalde Pascual
Centroaragonesesplugues@esplugues.org



CASA DE ARAGÓN DE GAVÀ, VILADECANS Y CASTELLDEFELS

Avda. del Mas Sellarès, 26
08850-GAVÀ (Barcelona)
Tfno.: 93 662 74 03
info@casadearagon.es
www.casadearagon.es
Presidenta: Aurora Blasco Lafuente

ASOCIACIÓN SAN VALERO CASA DE ARAGÓN DE GUIPÚZCOA

Paseo Maestro Arbós, 32
20013-SAN SEBASTIÁN (Guipúzcoa)
aragonguipuzcoa@terra.es
Presidente: Mariano Alda Egea

CENTRO ARAGONÉS DE HOSPITALET DE LLOBREGAT

Plaza Guernica, 11
08903-L'HOSPITALET DE LLOBREGAT
(Barcelona)
Tfno.: 93 334 96 92 - Fax: 93 662 06 33
aragoncatalunya@terra.es
Presidente: Jesús Gascón Gargallo

CASA DE ARAGÓN EN LA CORUÑA

Marconi, 4 Bajo
15002-LA CORUÑA
Tfno.: 881 91 31 10
casaragon@mundo-r.com
Presidente: Ramón Burillo Casas

CASA DE ARAGÓN DE LÉRIDA

Paseo de Ronda, 4
25002-LLEIDA
Tfno.: 973 27 99 54 Fax: 973 26 87 38
Cafetería: 973 27 99 55
casaaragonlleida@hotmail.com
lleidaparticipa.cat/.casaaragonlleida
Presidente: Jesús Hilario Monter Herbera

CASA DE ARAGÓN EN LA RIOJA

María Teresa Gil de Gárate, 14 Bajo
26003-LOGROÑO (La Rioja)
Tfno.: 941 21 13 66
www.casaaragonrioja.com
correo@casaaragonrioja.com
zaragonrioja@hotmail.com
Presidenta: Olga Saló Herrero

CASA DE ARAGÓN EN MADRID

República Argentina, 6
28002-MADRID
Tfno.: 91 411 32 32 y Fax: 91 561 54 85
casaaragon mad@terra.es
casadearagonenmadrid@
casadearagonenmadrid.com
pilar.castell@gmail.com
Presidente: José María Ortí Molés

CASA REGIONAL DE ARAGÓN DE MOLLERUSSA

Avda. Navarra, 3
25230-MOLLERUSSA (Lleida)
adagor@hotmail.com
Presidente: Eugenio Huertas Escuder

CENTRO CULTURAL Y RECREATIVO ARAGONÉS DE MOLLET Y COMARCA

Pamplona, 10
08100-MOLLET DEL VALLÉS (Barcelona)
Tfno.: 93 570 59 06 Fax: 93 579 26 91
Presidente: Isidro Marqués Gascón
centroaragonesmollet@hotmail.com

CASA DE ARAGÓN EN NAVARRA

Grupo Rinaldi, nº 9
31001-PAMPLONA (Navarra)
Presidente: Francisco Javier Navarro Ros.
casadearagonennavarra@hotmail.com

CENTRO ARAGONÉS DE PALMA DE MALLORCA

Enric Fajarnes, 8
07014-PALMA DE MALLORCA
Tfno.: 971 28 28 82
centroaragones@telefonica.net
www.centroaragonesdemallorca.com
Presidente: José Manuel del Pozo González

CENTRO CULTURAL Y RECREATIVO ARAGONÉS

Del Trabajo, 25
46520-PUERTO DE SAGUNTO (Valencia)
Tfno./Fax: 96 267 64 61
cenarapuertosg@hotmail.com
Presidente: Pedro Villarroya San Miguel

CENTRO ARAGONÉS EL CACHIRULO

Carrer Ample, 17 1º
43202-REUS (Tarragona)
Tfno.: 977 31 57 01
elcachiruloreus@terra.es
elcachiruloreus@movistar.es
secretaria@cachirulodereus.com
Presidente: José Magrazó Escuin

CENTRO RECREATIVO Y CULTURAL ARAGONÉS RIPOLLET

Nou, 22.
08291-RIPOLLET (Barcelona)
Tfno.: 93 691 50 21
Presidente: José Miguel Pérez Peña
centroaragonesderipollet@gmail.com

CENTRO ARAGONÉS DE RUBÍ

Marconi, 10 Bajos
08191-RUBÍ (Barcelona)
Tfno.: 93 699 51 90
c.arag.rubi@terra.es
caragones.rubi@gmail.com
Presidente: Francisco Gracia Escolán

CENTRO ARAGONÉS DE SABADELL

Valentí Almirall, 29-31.
08206-SABADELL (Barcelona)
Tfno.: 93 725 87 06 Tfno./Fax: 93 725 86 84
(Bar-Oficina)
centroaragonesdesabadell@yahoo.es
<http://es.geocities.com/centroaragonesdesabadell>
Presidente: Francisco Javier Ortega Garbayo

CASA DE ARAGÓN DE SAGUNTO

Aben Bahari, 10
46500-SAGUNTO (Valencia)
aragon_sagunto@yahoo.es
Presidente: José Luis Izquierdo Foved

ASOCIACIÓN CULTURAL ARAGONESA DE SALOU

Berenguer de Palou, 8
43840-SALOU (Tarragona)
Tfno./Fax: 977 38 19 26
aragonensalou@hotmail.com
Presidente: José Antonio Ibáñez Alcay

ASSOCIACIÓ ARAGONESA PLANERA DE SANTA BÁRBARA

La Senia, 5
43570-SANTA BÁRBARA (Tarragona)
Presidenta: Montse Perales Monserrate

CASA DE ARAGÓN “LA VIRGEN DEL PILAR”

San José, 30-32
08922-SANTA COLOMA DE GRAMANET (Barcelona)
Tfno./Fax: 93 385 95 46
secretaria@cavirgendelpilar.com
Presidente: Carlos Andreu Gracia

CENTRO ARAGONÉS DE SARRIÀ

Fontcuberta, 23.
08034-BARCELONA
Tfno.: 93 203 05 34 - Fax: 93 205 55 19
Presidente: Mauro Rodrigo Calvo
casarria@telefonica.net



CASA DE ARAGÓN EN SEVILLA

Velázquez, 6, 3º A
41001-SEVILLA
Tfno.: 954 22 10 02
juntadirectiva@aragonsevilla.es
Presidente: Jose Luis Pardina Andreu

CENTRO CULTURAL DE ARAGÓN EN TARRAGONA

Pau del Protectorat, 14
Apartado 815
43004-TARRAGONA
Tfno./Fax: 977 211 713; 977 247 315 (Bar-
Rest.)
www.centroaragon-tarragona.org
Presidente: Manuel Llovet Ventura

CENTRO ARAGONÉS DE TERRASSA

Dr. Pearson, 139
08222-TERRASSA (Barcelona)
Tfno.: 93 731 20 50 Fax: 93 783 32 19
Presidente: Ramón Pujol Perelló
centroaragonesterrassa@hotmail.com

CENTRO ARAGONÉS DE TORTOSA

Adrià d' Utrech, 3
43500-TORTOSA (Tarragona)
Tfno.: 977 44 60 52
centroarator@hotmail.com
Presidente: Bautista Gascón Cardona

CASA DE ARAGÓN EN TRES CANTOS

Centro Cívico Torre del Agua, Local 9
28760-TRES CANTOS (Madrid)
Apartado de correos, 22
aragonen3cantos@telefonica.net
Presidenta: Sara Roldán Muñío

CENTRO ARAGONÉS DE VALENCIA

Don Juan de Austria, 20
46002-VALENCIA
Tfno.: 96 352 83 17 y 351 35 50
centroaragonesdevalencia@hotmail.com
Presidente: Pablo Gómez Vicente

CASA DE ARAGÓN DE VALLADOLID

Pº Zorrilla, nº 129
47008 Valladolid
Tfno./Fax: 983 20 13 11
(Restaurante) 983 30 32 36
cdavalladolid@hotmail.com
www.casadearagonvalladolid.com
Presidente: Ángel Santamaría Bravo

CENTRO ARAGONÉS EN VALLS

Manuel González Alba, 4
43800-VALLS (Tarragona)
Tfno.: 977 60 72 02
aragonesesdevalls@hotmail.com
Presidente: Juan José Gómez Navarro

CENTRO ARAGONÉS EN VINAROS

Avda. María Auxiliadora, 2 Bajos
12500-VINAROS (Castellón)
Tfnos.: 964 45 16 06 - 964 45 12 37
Presidenta: María Fabregat Bono

RESTO DE EUROPA

CASA DE ARAGÓN EN TOULOUSE

85 Avenue des Minimes
31200-TOULOUSE (Francia)
Tfno.: 00 33 561 47 48 18
aragon.toulouse@free.fr
<http://casa.de.aragon.en.toulouse.perso.sfr.fr>
Presidente: Fernando Lanuza González

CENTRO ARAGONÉS DEL PRINCIPADO DE ANDORRA

Carrer Les Boïgues
Edificio Pic Blanc, Apartamento 104,
Escaldes-Engordany AD 700
PRINCIPAT D'ANDORRA
Tfno./Fax: 00 376 867 400
Centrearagones@andorra.ad
Centro_aragones@hotmail.com
Presidente: Santos Casao López

ASOCIACIÓN AMIGOS DE ARAGÓN, asbl BP 72

1040 Bruxelles – Schuman
(Bélgica)
Tfno.: 00 32 2 733 23 04
asociacion@amigosdearagon.com
www.amigosdearagon.com
Presidenta: María Jesús Segura
Maria.segura@web.de.alf.bru@gmail.com

AMÉRICA

CÍRCULO DE ARAGÓN EN BUENOS AIRES

Fray Justo Santa María de Oro, 1872
1414-BUENOS AIRES (Argentina)
Tfno./ Fax: 00 54 11 4774 41 72
info@aragonbuenosaires.org.ar
www.aragonbuenosaires.org.ar
Presidente: Fernando Hermida Nivelá

COLECTIVIDAD ARAGONESA DE CHILE

Canciller Dolfuss, 1550
C.P. 7550530
LAS CONDES (Santiago de Chile)
Tfno.: (56 2) 335 72 63 y (56 2) 242 95 12
correo@aragonchile.cl
presidente@aragonchile.cl
cristian.olivar@gmail.com
Presidente: Eugenio Andrés Peña Galán

CENTRO ARAGONÉS DE CÓRDOBA

Avda. 24 de septiembre 946 -Bº General Paz
C.P. 5000 CÓRDOBA (Argentina)
Tfno.: 00 54 351 456 68 87
centroaragonesdecordoba@yahoo.com.ar;
centroaragonescordoba@argentina.com
centroaragoncba@gmail.com
Presidente: José Antonio Clemente Insa

SOCIEDAD ARAGONESA DE BENEFICENCIA DE CUBA

Patrocinio nº 355 Alto (entre Figueroa y
D´Strampes)
VIBORA 10 de Octubre.
10500 La Habana-Cuba.
Presidenta: Mª Isabel González Oliveros.
esquife@infomed.sld.cu
matepujol@inder.cu



ASOCIACIÓN DE LOS AMIGOS DE ARAGÓN

Rua Cyro Vellozo, 474 -Prado Velho-
CEP 80.215-230 CURITIBA (Brasil)
Tfno.: 00 55 423 32 64 00
asociacióndelosamigosdearagon@brturbo.com.br
Presidente: Saturnino Hernando Gordo

CENTRO ARAGONÉS DE LA PLATA

Calle 6, N° 189
1900-LA PLATA (Argentina)
Tfno.: 00 540 221 451 1373
centroaragoneslp@yahoo.com.ar;
aragonlaplata@centroaragoneslp.com.ar
amigos.fdpa@gmail.com
/www.centroaragonlaplata.org.ar
Presidente: Florinda del Pozo Andolz

UNIÓN ARAGONESA DEL MAR DEL PLATA

Hipólito Yrigoyen, 3077
7600 MAR DEL PLATA (República Argentina)
Tfno.: 00 54 223 474 75 61
monzones53@yahoo.com.ar
Presidenta: Alicia Isabel Castán Diago

CASA DE ARAGÓN DE MENDOZA

Avda. España, 974
MENDOZA (República Argentina)
Tfno.: 00 54 261 425 42 37
casadearagondemendoza@uolsinetis.com.ar
Presidente: Jesús Angel Lostes Morales

CENTRO ARAGONÉS DE ROSARIO

Rioja, 1052, piso 1
2000-ROSARIO-SANTA FE (República Argentina)
Tfno./Fax: 00 54 341 449 72 52
Centroaragonesrosario@hotmail.com
Presidenta: Carmen Vidondo

AGRUPACIÓN ARAGONESA DE VENEZUELA

Carretera Petare-Guarenas, Km. 3.
Parcelamiento Industrial El Cedralito, Galpón nº 1, Mezzanina Librería Limesama.
Distrito Capital 1070 -VENEZUELA
Tfno.: 0212.242.5295 y Fax: 0212.242.0473
Presidente: Antonio Pargada Gil
pargada@cantv.net
Antonio.pargada@gmail.com
E.mail: Agrupacionaragonesadevenezuela@gmail.com

ESPAÑA	49
RESTO DE EUROPA	3
AMÉRICA	10
TOTAL CASAS Y CENTROS	62

FEDERACIÓN DE COMUNIDADES ARAGONESAS DEL EXTERIOR

Pº Mª Agustín, 36 (D.G.A.)
50071 ZARAGOZA

Presidente: Pedro Muela Soriano
Artes Gráficas, 44, 5º, 10ª puerta
46010 VALENCIA



INFORMACIÓN DE INTERÉS

Para cualquier comunicación por escrito, la dirección de envío es la siguiente:

Presidencia del Gobierno de Aragón

Secretaría General Técnica de la Presidencia

Servicio de Asuntos Administrativos

Edificio Pignatelli

Pº Mª Agustín, 36, puerta 28, 1ª planta

50071 – ZARAGOZA

Para las comunicaciones vía correo electrónico la dirección es la siguiente:

comunidadesaragonesasdelexterior@aragon.es

Como teléfonos de contacto:

976 713 391 y 976 714 933

Dirección Página Web:

www.aragon.es

Aragoneses en el Exterior



 **GOBIERNO
DE ARAGON**